

Методическая мастерская
«Как научить детей понимать иноязычный текст»
Из опыта работы учителя иностранного языка

М. А. Стрельцова,
учитель английского языка высшей квалификационной категории
СШ № 1 г. Быхова

Методические рекомендации, данные после проведения Национального исследования качества образования, содержат требования по реализации эффективных и целесообразных способов формирования у обучающихся читательской грамотности (умений находить и отбирать необходимые в той или иной ситуации тексты, осмысливать и оценивать их содержание, создавать высказывания с привлечением информации из текстов и давать им оценку).

Участники методической мастерской «Как научить детей понимать иноязычный текст», которая предлагается вниманию читателей, познакомились с классификацией читательских умений, данной А. М. Волочко, и на ее основе апробировали некоторые приемы, направленные на систематизацию знаний о возможностях интеграции информации из разных источников. Итоговым продуктом стал коллективный блокнот, в котором представлен педагогический инструментарий для использования на уроках английского языка с целью обучения школьников полному и детальному пониманию текста.

Цель методической мастерской: повышение уровня профессиональной компетентности учителей английского языка в вопросах формирования у учащихся читательской грамотности.

Задачи:

актуализировать знания участников об основных читательских умениях в рамках развития читательской грамотности;

- продемонстрировать опыт работы по развитию умения полного и детального понимания текста.

Ход методической мастерской

1. Организационно-мотивационный этап

Ведущий. Сегодня мы обсудим способы работы с текстом, способствующие развитию полного и детального понимания текста в рамках развития читательской грамотности обучающихся на уроках английского языка. Давайте разделимся на группы и определим, кто займет активную позицию в ходе обсуждения, а кто позицию слушателя.

На столе разложены бейджи с изображениями шмелей и бабочек. Участники выбирают: бабочки – это те, кто по своему желанию занимает позицию слушателя; шмели – активные участники, на которых может положиться ведущий в ходе обсуждения и имитации учебной деятельности.

Комментарий. В «открытом пространстве» целенаправленно создаются условия для проявления способностей людей к самоорганизации. Работает закон «двух ног»: если во время работы в малой группе участник видит, что никему новому не учится и ничего не может дать другим, он может действовать сам, это значит «голосовать» ногами, искать другие места и другие способы работы. Считается, что если кто-то в группе скучает, то он просто вытягивает из нее энергию. В этом случае именно своим отсутствием можно продемонстрировать ей свое уважение. Если закон «двух ног» соблюдается, то в «открытом пространстве» у участников появляется возможность побывать в двух ролях: «шмелей» и «бабочек». (Участники выбирают соответствующий бейдж)

II. Этап актуализации знаний участников

На данном этапе участники обсуждают классификацию читательских умений в рамках развития читательской грамотности обучающихся, предложенную А. М. Волочко и включающую пять позиций:

- 1) умение понимать структуру текста;
- 2) умение находить и выбирать необходимый текст;

- 3) полное и детальное понимание текста;
- 4) умение осмысливать и оценивать содержание текста;
- 5) умение создавать высказывание с привлечением информации из текста.

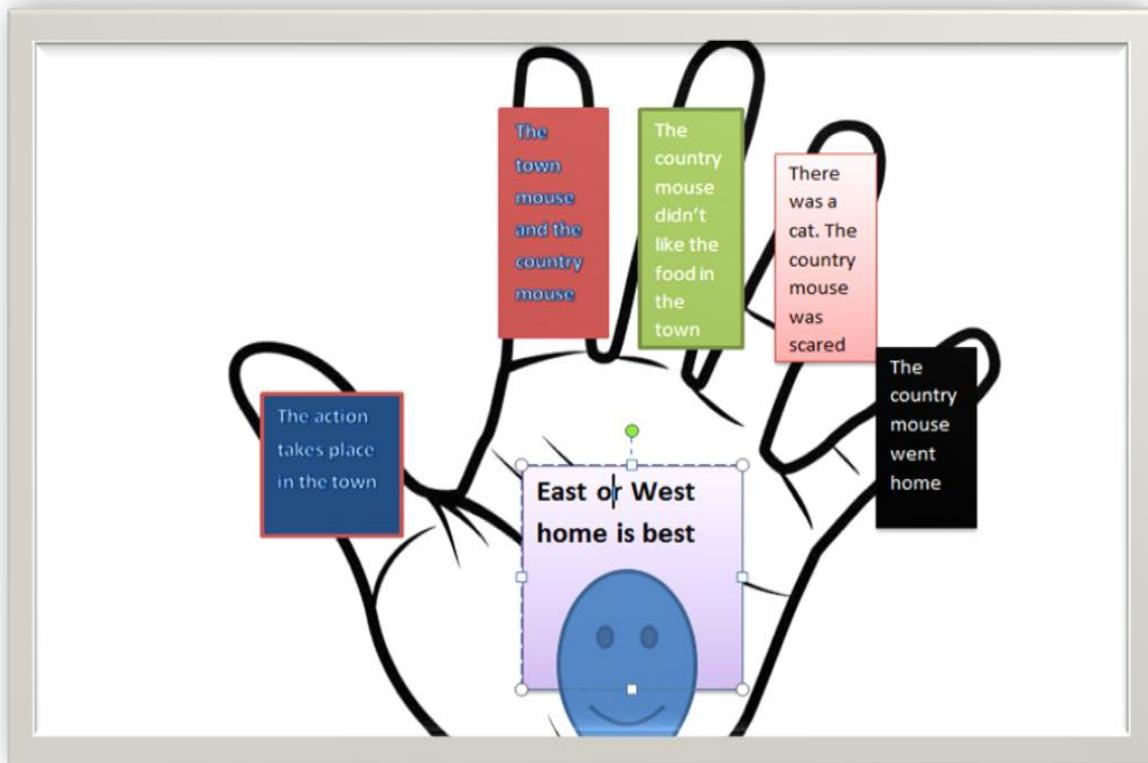
III. Информационно-деятельностный этап

Ведущий предлагает выстроить алгоритм совместной деятельности, используя прием «Три сундука»:

- ✓ сундук 1 – имеющиеся проблемы по данной теме;
- ✓ сундук 2 – с какими трудностями может столкнуться учитель при поиске отбора способов и приемов;
- ✓ сундук 3 – пути решения проблемы, заполняется на этапе рефлексии.

СПОСОБЫ РАБОТЫ С ТЕКСТОМ

Ведущий предлагает участникам прочитать текст для учеников 5 класса «The town Mouse and the country Mouse», на листе бумаги очертить свою руку и заполнить по заданному образцу:

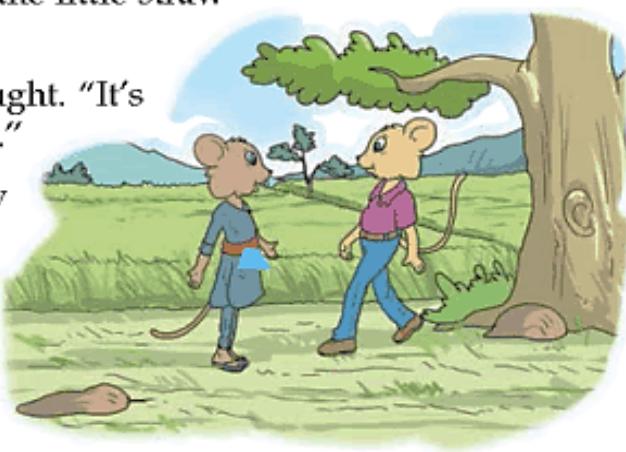


Country Mouse made a big dinner of mushrooms, seeds and grain. But Town Mouse did not like the food.

"The food is better in town," he said. He didn't like the little room. He didn't like the little straw bed either.

"I can't sleep," he thought. "It's so dark and cold here."

The next day, Country Mouse got up at 5 o'clock. He went to the field to collect seeds for the winter. Town Mouse didn't help him. He wanted to go back home.



"It's so quiet and boring in the country," he said. "Let's go to town! It's more interesting there."

In the morning, Country Mouse ran into the hole and shouted, "Hurry up! The farmer is going to town! Let's jump into his car!"

In the town they jumped out of the car near a big house.

Do you think the Country Mouse will like the town?

"This is where I live," said Town Mouse. "I think you'll love the town. It's so interesting here!"

Town Mouse made a wonderful dinner of biscuits and cola, chocolate cake and ice-cream. Country Mouse didn't like the food – it was too sweet for him.

At night Country Mouse didn't sleep.

"It's too noisy and too bright," he thought.

Второй текст, который предлагает рассмотреть ведущий, предназначен для учащихся 9 класса, его тема «Healthy habits». Участникам необходимо заполнить схему, предложенную на рабочих листах:

Fast food Junk food

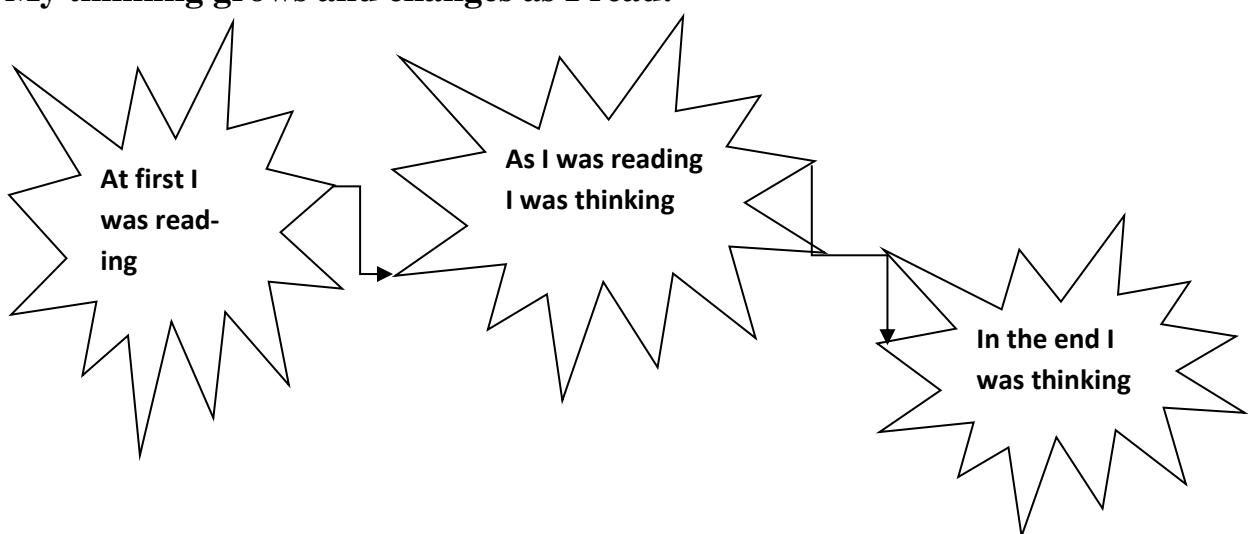
Read the text and find the advantages and disadvantages of fast food

Numerous scientific researchers have proved that eating fast or junk food is dangerous for our health. Such unhealthy meal is convenient, quick and cheap and no preparation is needed. That's all for the advantages. The list of disadvantages is much longer. Chips, hamburgers, hot dogs, candies and fizzy drinks contain too much fat, salt and sugar. They haven't vitamins and can cause different diseases like high blood pressure, cancer or heart problems.

Generally junk food is given a very attractive appearance by adding food additives and colouring agents. Media advertisements also add to its popularity. When you see the bright packing of chips and sweets or chocolate it's very difficult to go past a shop without buying something. Fast food has become a way of life- fast, hassy, stressed and unhealthy. Unfortunately, many people don't understand that **we need food to live and we don't live to eat food.**

Synthesizing – способ работы с текстами посредством их интеграции, который в виде схемы показывает, как меняется мнение обучающихся ввиду появления противоречивой информации. На рабочих листах после чтения учащиеся заполняют данную схему, обсуждают и делают выводы.

My thinking grows and changes as I read:



Далее участники работают с текстом «Images of loss» и с помощью «Close Reading Annotation Symbols» заполняют схему на рабочих листах. Также ведущий показывает возможности использования «Hidden clues» - способа, подразумеваю-

щего нахождение в тексте скрытых деталей, ориентируясь на контекстные подсказки в этом же тексте:

Images of Loss

Jean McCord

I left the orphanage at seventeen. A married couple had asked for a girl to help around the house. As I was the oldest girl at the orphanage, I got the chance to start a life of my own.

I don't think I was quite what the Fergusons had in mind. I was a big person with straight hair, weak eyes, and a manner that was shy and bold at the same time.

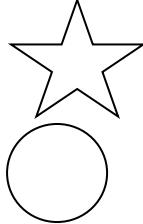
They lived in the country. They had more than ten acres of land in a small town where Mr. Ferguson taught high school and Mrs. Ferguson worked in a hat store. I settled in a small downstairs room they gave me, and was very happy with it. But I didn't completely unpack my suitcase for a long time because I expected to be sent back to the orphanage.

My job with the Fergusons was simple enough; I was to clean, cook and do the dishes. The rest of the time was my own. If I wanted to do anything else around the place, that was my business, they said. After I had been there a month, I had worked hard and well enough to surprise them completely. The orphanage had trained me well. Mr. Ferguson said one evening as he sat at the table and was gathering up the dishes, "Alice, we've decided you are well worth more than your room and board. We're going to give you five dollars a week, starting tomorrow."

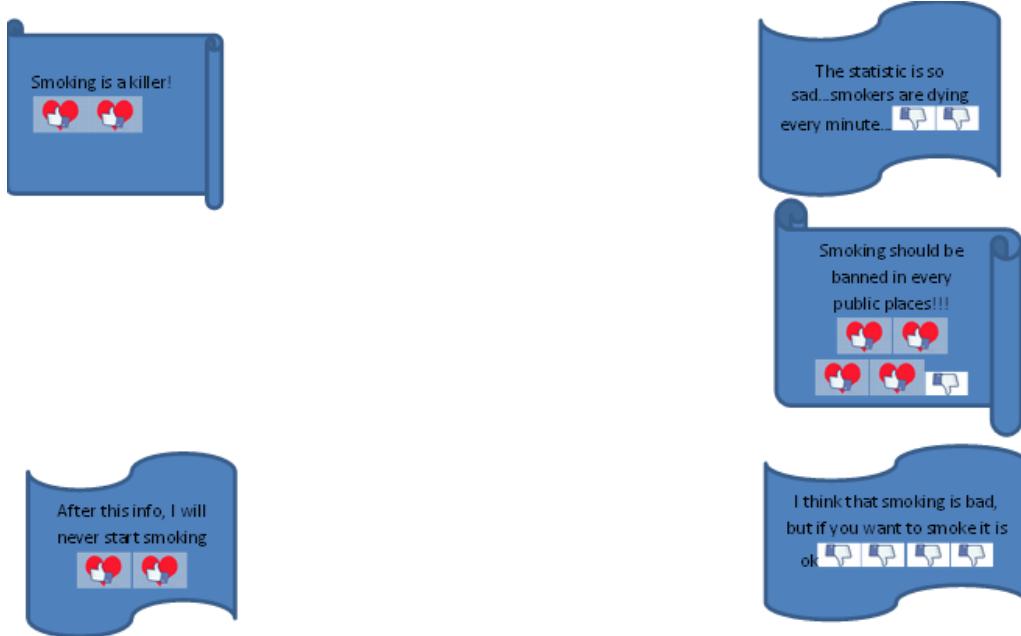
I was taken by surprise and could only mumble something and turn away from him. As I washed the dishes, I felt terrible. I wanted to throw all the dishes on the floor and run into the front room where they were sitting and shout at them, "I don't want your money. Take it back! Oh, please, don't do this to me!" Were they so blind they couldn't see anything that went on inside my brain? Of course they couldn't. No one ever does, but I didn't know that then.

Ever since I could remember, I'd been told that I had no parents. So I imagined my own parents. My father, I'd decide, was a famous lawyer. And my mother had been a wonderful movie star who had given everything to marry my father and have me. Then I had been stolen by kidnappers.

Участники могут заполнять данную схему индивидуально или в группах, далее идет обсуждение субмений: интерпретации, интеграции и самой схемы, как иной формы представления:

 ? ! 	<p>This is an important detail or fact</p> <p>This word is important</p> <p>I have a question</p> <p>This is interesting and surprising</p> <p>I have a connection</p> <p>My opinion</p>
--	--

Способ, подразумевающий работу с несколькими текстами одной тематики «Comments on the INTERNET». Участники заполняют на рабочих листах комментарии к тексту:



2a. Listen and read the text and give 3–4 sentences to explain what it is about. Guess the words in bold.

No one in the right mind will have a cocktail made from a rat poison, an insecticide [ɪn'sektɪsaɪd] and a nail polish remover¹. Then why breathe it into your body? Do you know, cigarette smoke contains over 4,000 chemicals including around 46 carcinogens [kɑ:'sɪnədʒ(ə)nz], some of which are hydrogen cyanide² (found in rat poison), nicotine (used in insecticide), acetone (found in nail polish remover), formaldehyde used to embalm³ dead bodies and still more. All these chemicals are breathed into the body while smoking a cigarette.

Для учебного занятия учителю необходимо разложить рабочие листы с небольшими текстами и иллюстрациями, учащиеся, в свою очередь, подходят, читают, оставляют комментарии, ставят «likes» или «dislikes» , на завершающем этапе учебного занятия обсуждают те, которые набрали наибольшее количество « » и « ».

Работу с данным способом следует обсудить по следующим критериям: смена деятельности обучающихся на двигательную активность, сопровождающейся умственной деятельностью (когнитивные функции задействованы), все четыре вида речевой деятельности присутствуют в данном способе, соответствие способа повседневной жизни обучающихся в рамках развития функциональной грамотности.

Затем участникам предлагается самостоятельно выбрать способ, подходящий по их мнению, к данному тексту.

The Ford Motor Company released the successful Model T car in 1908. Generally cars were built one at a time and were only accessible to the very wealthy, but Ford continued to improve the way the cars were manufactured. In 1913 the cars were being mass produced by one of the first moving assembly lines. In 1918, half of the total amount of cars in the United States was Model T. 15 million cars were sold, and production of the Model T was finally stopped in 1927. Ford also had interests in politics but was never successful as a politician, and unsuccessfully ran for Senate as a Democrat. He also had strong views on labor and how the workforce should be treated. He paid his workers more money for less working days and made the 5 day 40 hour working week a normal part of working life. Henry Ford created the Ford Foundation in 1936 to promote human welfare through research grants, educational grants and development. In 1947, at the age 83 Henry Ford died of a cerebral hemorrhage and was buried in the Ford Cemetery in Detroit.

«Four Corners» – способ работы с текстом при интеграции информации из разных источников, который подразумевает чтение небольших текстов, статей, выдержек из журналов одной тематики. На доске записан вопрос, касающийся прочитанных текстов, и в каждом углу класса разложены ответы, которые соответствуют вопросу, записанному на доске. Каждый из четырех ответов на вопрос является верным в той или иной степени, но выбор зависит от правильной интерпретации, истинности суждений.

«Способ 3-2-1» – учащимся необходимо записать три предложения по тексту, раскрывающие смысл текста; два предложения, что было не понятно, и один вопрос к тексту.

«Sticky notes» – предполагает запись ключевых слов, выражений на стикеры для заметок, ознакомление с записями других учащихся и правильную интерпретацию текста.

Предполагаемый ответ: «Способ 3-2-1». Учителя обсуждают и объясняют свой выбор.

IV. Подведение итогов. Рефлексия

Ведущий предлагает провести рефлексию, используя прием «**Коллективный блокнот**»: участники могут высказаться в письменном виде об эффективности использования приведенных приемов в педагогической деятельности и записывают свои комментарии по принципу KISS (keep it short and simple). Ведущий раздает три блокнота, в которых каждый записывает свои мысли, передает другому участнику, после заполнения, каждый участник знакомится с мнением остальных, читая их идеи. Так все три блокнота в ходе рефлексии попадают к каждому присутствующему. Наиболее яркие идеи и мнения обсуждаются.

Литература

1. **Лабода, С. В.** Технология «Open space», или Чудеса кофе-паузы в «открытом пространстве» / С. В. Лабода // Адукатар. – 2005. – № 2.
2. **Волочко, А. М.** Читательские умения как основа формирования читательской грамотности при обучении языкам / А. М. Волочко, К. И. Шибаева // Пед. наука и образование. – 2022. – № 8. – С. 50–60.